

Cérémonie de l'Inauguration des micro-projets locaux contribuant à la sécurité humaine pour la construction d'un marché à Ampitambe dans la commune d'Ambohibary

Le Japon a financé la construction d'un marché communal d'un montant de 73.000 Euros, équivalent à 236.120.000 Ariary. Le 30 juillet 2019, Monsieur Ichiro OGASAWARA, Ambassadeur du Japon à Madagascar, a assisté à la cérémonie d'inauguration du marché à Ampitambe dans la Commune Rurale d'Ambohibary en présence de Monsieur Lova RAJAOBELINA, député élu à Moramanga et Monsieur Noelison RANDRIA MAHADERA, maire d'Ambohibary. Ce marché communal, financé par le Japon, est doté de 30 pavillons, de 90 étalages, d'un château d'eau, d'une fosse à ordure et de toilettes. Une fois ouvert, ce marché communal dispensera les habitants d'Ambohibary d'un long trajet qu'ils ont parcouru pour s'acquérir les subsistances quotidiennes. L'accès plus facile au marché ne manquera pas aussi de raviver les activités productives de la ville. Auparavant, la commune rurale d'Ambohibary était démunie de marché pour ses 9.400 habitants.



Ambassadeur OGASAWARA et hautes autorités



Allocution de l'Ambassadeur OGASAWARA



Inauguration du marché



une vue dans le marché

Voici le texte de l'allocution de l'Ambassadeur Ichiro OGASAWARA et du communiqué de presse.

- La version prononcée fait foi -

**Allocution de Monsieur l'Ambassadeur du Japon, Ichiro
Ogasawara, lors de la cérémonie d'inauguration du Projet de
construction d'un marché à Ampitambe.
le 30 juillet 2019**

Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi tout d'abord de vous dire combien je suis heureux de pouvoir participer à la cérémonie d'aujourd'hui pour célébrer l'inauguration du marché communal à Ampitambe. Le Japon a l'honneur de financer la construction de ce marché dans le cadre de son Aide Publique au Développement (APD) pour un montant de 73.000 Euros, équivalent à 236.120.000 Ariary. Il fait partie d'un programme de coopération japonaise intitulée « aide sous forme de dons aux microprojets locaux contribuant à la promotion de la sécurité humaine ».

Je tiens à adresser mes sincères remerciements à Son Excellence Monsieur le Ministre de l'Intérieur et de la Décentralisation d'avoir honoré cette occasion importante de sa présence, alors que le Gouvernement est actuellement en vacances. Je suis heureux et fier d'avoir noué d'une excellente relation de travail et un fort lien d'amitié avec Monsieur le Ministre.

J'exprime également mes sincères félicitations à Monsieur le Maire de la Commune Rurale d'Ambohibary, avec lequel j'avais signé un contrat pour ce projet en mars 2017. Mes félicitations s'étendent naturellement à tous les bénéficiaires de ce nouveau marché communal qui contribuera, d'une part, d'améliorer le niveau de vie des habitants et,

d'autre part, d'ouvrir une nouvelle dimension aux producteurs locaux tout en offrant un débouché plus proche.

Laissez-moi enfin compter sur tous les représentants des autorités locales, qui sont présents aujourd'hui, en matière de bonne gestion et de maintenance de cette nouvelle installation commerciale. L'appropriation locale d'un projet est essentielle pour sa durabilité.

Excellence, Mesdames et Messieurs,

Jusqu'à présent, la commune rurale d'Ambohibary était démunie d'aucun marché pour ses 9.400 habitants. Le marché le plus proche jusqu'à présent est celui à Moramanga qui se trouve à 12km d'ici. La manque de ce type d'installation commerciale dans la proximité oblige aux habitants de parcourir quotidiennement un long trajet pour arriver à un marché de voisinage. En même temps, l'éloignement d'un débouché constitue une entrave à des activités productives dans l'alentour.

Par l'entremise de la Sumitomo Corporation, une société japonaise et le principal actionnaire d'Ambatovy, la commune rurale d'Ambohibary a présenté à l'Ambassade du Japon un projet de la construction d'un marché communal pour lui en solliciter le financement. Vu l'impact direct et important sur la population locale du projet, l'Ambassade l'accepta, ce qui a amené à la signature de 2017. Ce marché communal, financé par le Japon, est doté des 30 pavillons, des 90 étalages, d'un château d'eau, d'une fosse à ordure et des toilettes. Il offre un ample espace agréable aux commerçants et aux consommateurs locaux tout en assurant un cadre sanitaire nécessaire.

Dans la prise de décision en faveur de ce projet, l'Ambassade a tenu compte de la proximité d'Ampitambe avec les activités menées par

le projet d'Ambatovy dont je voudrais saluer Monsieur le PDG parmi nous. Le projet d'Ambatovy est un fleuron de la coopération minière et industrielle entre le Japon et Madagascar. Cette société gagne actuellement à peu près un tiers des devises étrangères pour la Grande île et crée l'emploi de 9.000 personnes directement ou indirectement. En même temps, grâce à ses produits, Madagascar est devenu le plus grand fournisseur de Nickel pour le Japon. Malgré toutes ces contributions pour nos deux pays, le marché mondial du Nickel reste plutôt en berne. A cause de ces conjonctures défavorables, le projet d'Ambatovy continue à naviguer dans les eaux troublantes. Le Gouvernement du Japon continue à appuyer cette entreprise tout en accordant des crédits publics à son investisseur afin qu'elle puisse continuer leurs activités précieuses dans ce pays.

Une fois ouvert, ce marché communal, d'abord, dispensera les habitants d'Ambohibary d'un long trajet qu'ils ont parcouru pour s'acquérir les subsistances quotidiennes. Ensuite, l'accès plus faciles au marché ne manquera pas de raviver les activités productives de la ville. Enfin, comme Ambatovy effectue de sa part de diverses activités socioéconomiques au bénéfice de la population locale dans le domaine agricole, avicole et aquacole, nous pouvons attendre à ce que le projet d'aujourd'hui porte un effet conjugué avec ceux d'Ambatovy.

Excellence, Mesdames et Messieurs,

Pour conclure, je manifeste de nouveau notre volonté d'accompagner les efforts malgaches pour améliorer leur niveau de vie et réaliser un développement durable et inclusif. J'émetts également le voeu de vous voir tous apporter votre précieuse contribution pour que ces ouvrages que nous inaugurons aujourd'hui soient bien gérés et bien entretenus pour le bien de la Commune d'Ambohibary et de sa population.

Je vous remercie de votre aimable attention.



AMBASSADE DU JAPON



**de la part du
Peuple japonais**

Le 30 juillet 2019

COMMUNIQUE DE PRESSE

Cérémonie d'inauguration pour la construction d'un marché à Ampitambe dans la commune d'Ambohibary

À Ambohibary, dans la région de l'Alaotra Mangoro , le 30 juillet 2019, Monsieur Ichiro OGASAWARA, Ambassadeur du Japon a assisté à une cérémonie d'inauguration de la construction d'un marché à Ampitambe dans la commune d'Ambohibary en présence de,

- Son Excellence Monsieur Tianarivelo RAZAFIMAHEFA,
Ministre de l'Intérieur et de la Décentralisation,
- Monsieur RAJAOBELINA Lova, Député élu à Moramanga,
- Monsieur RAKOTONIRINA Augustin,
Député élu à Moramanga,
- Madame RAZAFIMANDROSO Virginie,
Sénateur de Madagascar,
- Monsieur RAKOTONDRASOA Daniel,
Préfet d'Ambatondrazaka, et
- Monsieur RANDRIAMANDIMBISOLO Andriamahazaka,
Chef de Région par intérim d'Alaotra Mangoro.

La signature du contrat de don portant sur le «projet de construction d'un marché à Ampitambe dans la commune d'Ambohibary», d'une valeur de 72.967 Euros, équivalent à 236.120.000 Ariary, a eu lieu le 20 mars 2017 entre Monsieur Ichiro OGASAWARA, Ambassadeur du Japon à Madagascar et Monsieur RANDRIAMAHADERA Noelison, Maire de la Commune Rurale d'Ambohibary.

Ce financement a été destiné à couvrir les frais de construction du premier marché dans la commune rurale d'Ambohibary pour offrir à ses habitants l'accès à la nourriture saine dans leur proximité. Le projet s'inscrit dans le cadre du programme de coopération japonaise intitulé « Aide sous forme de dons aux micro-projets locaux contribuant à la sécurité humaine ».

La commune rurale d'Ambohibary était démunie jusqu'à présent d'aucun marché pour ses 9.400 habitants. Par l'entremise de la Sumitomo Corporation, une société japonaise et le principal actionnaire d'Ambatovy, la commune rurale d'Ambohibary a présenté un projet de la construction d'un marché communal à l'Ambassade du Japon à la recherche du financement. Vu l'impact direct et important sur la population locale du projet, l'Ambassade l'accepta. Ce marché communal à Ampitambe, financé par le Japon, est doté des 30 pavillons, des 90 étalages, d'un château d'eau, d'une fosse à ordure et des toilettes.

Dans la prise de décision en faveur de ce projet, l'Ambassade a tenu compte de la proximité d'Ampitambe avec les activités menées par le projet d'Ambatovy. Cette dernière est un fleuron de la coopération minière et industrielle entre le Japon et Madagascar. Comme Ambatovy effectue aussi de diverses activités au bénéfice de la population locale concernée, le projet d'aujourd'hui est censé porter un effet conjugué. Le marché le plus proche jusqu'à présent est celui à Moramanga qui se trouve à 12km d'Ampitambe.

Cette action solidaire du Gouvernement du Japon démontre clairement sa détermination de continuer à accompagner le peuple malgache dans leurs efforts pour améliorer leur niveau de vie.

Pour plus d'informations, veuillez contacter :

Monsieur Makoto TERASHIMA, Consultant de l'Ambassade du Japon à Madagascar

Email makoto.terashima@tv.mofa.go.jp

Madame RAMANANJOELINA Anna Nivosoa, Assistante Chargé de la coopération et économique à l'Ambassade du Japon à Madagascar

Email : ramananjoelina.anna.nivosoa@tv.mofa.go.jp

-Tel : 22 493 57



de la part du
Peuple japonais

**Détail du projet de la construction d'un marché à Ampitambe
dans la commune d'Ambohibary**

Nom du Projet :	Le Projet de la construction d'un marché à Ampitambe dans la commune d'Ambohibary
Nom du Donateur :	L'Ambassade du Japon à Madagascar
Nom du Bénéficiaire :	La commune Rurale d'Ambohibary
Date de Signature du Contrat de Don :	Le 20 mars, 2017
Montant total du Don :	Jusqu'à soixante-deuze mille neuf cent soixante-septeuros (EUR 72,967) équivalent à 236 millions d'ariary

La liste d'offre du don du Projet :

La construction d'un marché composé de 30 pavillons et de 90 étalages pour offrir des espaces amples aux commerçants, y compris l'installation d'un château d'eau, d'une fosse à ordures et des toilettes

Efficacité d'offre du don du Projet :

Le marché permettra d'offrir à ses habitants l'accès à la nourriture saine. Les bénéficiaires de ce marché n'auront plus besoin de se déplacer ailleurs et pourront s'investir leur temps pour se préoccuper de leurs activités sociales et économiques tout en contribuant à accélérer le développement de la commune.

Avant des travaux



Après des travaux

